

2020 Instructional Material Summer Review Institute

Review Team Appraisal of Title
(9-12 World Languages)

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	Senderos 2018 L4 Student Edition + SuperSitePlus (6Y)	Publisher	Vista Higher Learning, Inc.
SE ISBN	9781680053630	TE ISBN	9781680051971
SW ISBN		Grade Level/Content	12--Spanish

Core Instructional Material Designation (Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)

Recommended (90% and above)	<input checked="" type="checkbox"/>	Recommended with Reservations (80-89%)	<input type="checkbox"/>	Not Recommended and Not Adopted (below 80%)	<input type="checkbox"/>
Total Score - Below is the final score for the materials averaged between the team of reviewers.					
Average Score					
99%					

Cultural and Linguistic Relevance Recognition - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

CLR Recognized	<input checked="" type="checkbox"/>	Average Score
		99%

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the inclusion of cultural perspectives throughout the content of the materials. The materials provide rich, authentic texts in various formats (print, audio, video, etc) that provide students the opportunity to explore the diverse cultures of the Spanish-speaking world. The materials provide balanced examples of the diversity in cultures within the content and provide activities for students to reflect on their own cultures and make comparisons to the cultures studied. Activities are designed to be realistic in nature, allowing for students to apply the skills that they learn to situations beyond the classroom setting.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the provided activities and resources that fully support culturally diverse communities. The activities require students to reflect critically on their own cultures and make comparisons with the cultures studied. The materials provide content that positively reflects cultural diversity and is free of bias and stereotypes. The materials address multiple ethnic descriptions, perspectives and interpretations of events and experiences in a way that is appropriate for all students in the secondary setting.

Standards Review - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.

Average Score

99%

Materials align with grade level standards overall.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Senderos Level 4 materials reviewed align with grade level standards, as evidenced by the many and varied activities in the textbook and in the online course.

Materials align with communication standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed fully align with the communication standards as evidenced by the selection of resources and activities available to both teachers and students. Senderos 4 includes lessons and activities designed to promote language acquisition focusing on the three modes of communication (interpersonal, interpretive and presentational) and the four language skills (reading, writing, speaking and listening).

Materials align with cultures standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Senderos 4 is aligned with cultures standards. Students are able to use Spanish to investigate, explain and reflect on the Spanish language as they make connections by comparing the target culture with their own. Lecturas Cultura provide informational readings about products, practices, and perspectives of the Spanish speaking world in both historical and contemporary formats.

Materials align with connections standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed for the Senderos Level 4 align with the connections standards by providing multiple options for students to make inferences, direct correlations between text and images, between the written text and audiovisual resources. Students also have many opportunities to make connections between disciplines and the use of language.

Materials align with comparisons standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed align with the comparisons standards as evidenced by the resources and activities that provide direct language and cultural comparisons. There is a consistent theme throughout the entire set of materials for Senderos 4 that encourages students to self-reflect and make comparisons with the content.

Materials align with communities standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed align with communities standards by allowing students to see the relevance of cultural information by asking students to compare the target culture with their own community and the globalized world. Students are able to reflect and make connections with the Spanish language and culture.

WL Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score

100%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the specific pairings of high-quality, rich, authentic text. The materials include several tools, strategies and activities that support learners while engaging with these complex texts. The online course contains exceptional videos on a variety of topics. The pre-recorded audio segments and practice activities present the student with useful information and well-crafted, well-directed opportunities to enhance all four skills.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the specific pairings of high-quality, rich text with text-based and evidence-based questions. The materials include several tools, strategies and activities that support learners while engaging with these complex texts.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of World Languages.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Senders level 4 provides a wide variety of practice activities to keep students interested and motivated in learning the language. Careful scope and sequence guides students into building success in the process of learning Spanish: grammar presentations and grammar connections are clear, and easy to follow with links between Spanish and English. Differentiated Instruction is provided in every lesson to strengthen reading, listening, speaking and writing skills. TE provides suggestions on how to engage all learners and suggestions on how to modify instruction to meet the needs of students.

All Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

100%

Materials are coherent and consistent with the high school standards that all students should study in order to be college and career ready.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The Senderos Level 4 materials are coherent and consistent with the high school standards that all students should have in order to be college and career ready. Furthermore, the activities in the text and in the online course provide many opportunities for students to speak Spanish and to learn academic Spanish in written and verbal forms so that Spanish is not just an academic subject but a language that is used in the communities and professions in New Mexico.

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the clearly outlined scope and sequence that is provided for teachers to orient the Senderos 4 materials in-line with the other materials in the series (levels 1-5). Each lesson is complete with lesson plans and pacing guides, as well as language and learning objectives. The student edition of the materials also includes communicative goals for each lesson to promote self-motivation and ownership of learning.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards by providing prepared plannings for teachers to use as guides for traditional, block, and Heritage speakers lesson plans. In each lesson plan, teachers have the option of simplifying the lesson to differentiate instruction and provide leveled or advance practice for students.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the availability of resources and tools that support progress monitoring. Teachers and students have access to tools in the online course that will evaluate student performance and allow for use for planning, instruction, practice and assessment. Each activity is linked to a standard or several standards and allows for teachers to individualize instruction for students based on their specific needs as represented in the data collected by the progress monitoring tools.

Materials support effective use of technology to enhance student learning. Digital materials are accessible and available in multiple platforms.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the complete online course and the integrated activities that allow students opportunities to further investigate the content using the internet. The structured online course includes features such as practice activities with instant feedback and suggested additional practice, digital progress monitoring, videos, audio files, assessments and student self-reflection documents to support students in reaching their goals in language acquisition.

Materials can be easily customized for individual learners.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed can be easily customized for individual learners by taking advantage of the pre-built lesson plans that include flexible options to meet the need the all learners from on-level, above level, Heritage learners, and students who may need differentiated instruction.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the selection of tools and strategies that support student learning of key concepts. The materials include tools for teachers to adapt lessons for students of all learning types, as well as options for heritage speakers. Students are provided with extensive practice activities for each mode of communication and each of the four language skills. The online course includes a tool for communication with families.

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the inclusion of cultural perspectives throughout the content of the materials. The materials provide rich, authentic texts in various formats (print, audio, video, etc) that provide students the opportunity to explore the diverse cultures of the Spanish-speaking world. The materials provide balanced examples of the diversity in cultures within the content and provide activities for students to reflect on their own cultures and make comparisons to the cultures studied. Activities are designed to be realistic in nature, allowing for students to apply the skills that they learn to situations beyond the classroom setting.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the provided activities and resources that fully support culturally diverse communities. The activities require students to reflect critically on their own cultures and make comparisons with the cultures studied. The materials provide content that positively reflects cultural diversity and is free of bias and stereotypes. The materials address multiple ethnic descriptions, perspectives and interpretations of events and experiences in a way that is appropriate for all students in the secondary setting.

Reviewers' Professional Summation - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 28

Background and experience:

Level II teacher, Modern and Classical Languages - Spanish, with an endorsement in Bilingual Education, 5 years of teaching experience (Spanish 1-3, AP Spanish Language and Culture, Spanish for Heritage Speakers 2), Bilingual Site Coordinator at a NM high school. BA in Secondary Education, concentration in Spanish, minor in Chicano, Hispano & Mexicano Studies.

Professional summary of material:

The Senderos 4 materials are a comprehensive set of upper-level materials for students in their 4th year of study. The materials are part of the Senderos series (levels 1-5) and provide instruction at an appropriate level for students preparing to take an AP Spanish course, or for students who wish to continue their language acquisition studies at the post-secondary level. Senderos 4 is a rigorous curriculum that includes rich, authentic texts and activities that support language acquisition for all type of learners. Senderos 4 is designed to be used as a World Language curriculum with modifications and adjustments to use with heritage speakers.

Reviewer #: 29

Background and experience:

Level II Teacher of Spanish Language Arts, AP Spanish and Spanish as a second language teacher-B.A in Spanish with an endorsement in Bilingual Education and M.Ed in Educational Technology.

Professional summary of material:

Senderos Level 4 presents the material with manageable and clear objectives. Grammar and vocabulary are constantly recycled, and reviews are frequently embedded into lessons. Teachers and students can be excited to explore every lesson as they engage in the cultural diversity of the Spanish speaking world. Senderos provides self checks with abundant opportunities for students to practice and communicate in a meaningful way with people from Spanish speaking countries.

Reviewer #: 30

Background and experience:

Level III Instructional Coach and Teacher of Spanish and Social Studies. Ph.D. in Spanish Linguistics, M.A. in Hispanic Studies and B.A. in Letras. Endorsement in Bilingual Education, TESOL, Social Studies, and History. Working on endorsement for Special Education.

Professional summary of material:

Senderos Level 4 is a well-crafted resource for teachers and students. Whether students are pre-AP, native or heritage speakers, Senderos Level 4 delivers a rich array of materials to augment all four skills and cultural knowledge. Students learn and practice how to apply critical thinking skills and various strategies that will help them in their careers. Students are given opportunities in multiple settings to become lifelong learners.